

PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
PT 40 Cerniera per sopraluce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta

WN 058752-45532, 2023-10
13513

Indice / Indice	Página / Pagina
Indicaciones de seguridad / Indicazioni di sicurezza	1-2
Información importante / Informazioni importanti	3
Herramientas de montaje / Attrezzi necessari per il montaggio	4
Preparación del vidrio / Lavorazione del vetro	4
Empaquetado de suministro / Dotazione	4
Montaje de los herrajes / Montaggio delle cerniere	4-8
Desmontaje de las tapas / Smontaggio delle copertine	8

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad importantes para el montaje y uso de herrajes de vidrio DORMA-Glas

(Observar además de las instrucciones de montaje y de uso para evitar daños en el producto, así como daños personales y materiales.)

Importante: Todos los usuarios deben estar informados sobre los puntos correspondientes de las siguientes indicaciones, así como sobre las indicaciones de las instrucciones de montaje o de uso.

Generalidades

1. DORMA-Glas recomienda utilizar ESG-H (vidrio de seguridad monocapa templado) según DIN EN 12150-1.
2. Los herrajes de vidrio DORMA-Glas no están preparados para ser utilizados en espacios en los que se utilicen productos químicos (p. ej. cloro), como p. ej. piscinas, saunas y piscinas termales de agua salada.
3. Las puertas pivotantes no se deben mover a una velocidad superior a la de paso, para uso público DORMA-Glas recomienda la utilización de cierrapuertas hidráulicos.
4. Las puertas pivotantes no se deben cerrar con demasiada fuerza.
5. Recomendamos utilizar un tope para evitar giros imprevistos.

Montaje

1. El montaje de los herrajes de vidrio DORMA-Glas está reservado a personal técnico especialmente formado para ello.
2. Los vidrios que presenten desconchaduras y/o bordes dañados no deben montarse.
3. Existe peligro de aplastamiento —en la zona del canto de cierre secundario, entre otras—, así como de lesiones por rotura de vidrios durante el montaje.
4. En consecuencia, se llevará la ropa de protección necesaria (en especial guantes y gafas protectoras).
5. Antes de montar definitivamente los herrajes, se debe eliminar la grasa de la zona de sujeción del vidrio con productos disolventes de grasa de uso doméstico (p. ej. acetona).
6. El uso de herrajes de apriete en superficies de vidrio estructuradas (excepto los vidrios satinados) o en vidrios con grandes variaciones en el espesor solo se permite si se encuentra una capa de compensación previamente aplicada.
7. El uso de herrajes de apriete en revestimientos autolimpiantes no está permitido.
8. Al alinear los elementos de vidrio, se deberán observar las holguras establecidas para el herraje respectivo.
9. Las holguras deben ajustarse de modo que se evite el contacto del vidrio con materiales duros (p. ej. vidrio, metal, hormigón).
9. Se asegurará que el montaje se efectúe sin forzamientos (sin superar localmente la tensión mediante tornillos demasiado apretados).

Mantenimiento

La sujeción y la movilidad de los herrajes, así como el ajuste de la puerta, deben controlarse regularmente. Especialmente en caso de instalaciones muy frecuentadas, la comprobación deberá ser realizada por una empresa especializada o de instalación. Los elementos de vidrio dañados (desprendimientos y/o desconchaduras) deben sustituirse de inmediato. Las superficies deben limpiarse únicamente con productos de conservación adecuados.

MUNDUS Comfort

PT 40 HERRAJE ANGULAR PARA MONTANTE CON PERNO, PLACA CIEGA O TOPE /
PT 40 CERNIERA PER SOPRALUCE AD ANGOLO CON PERNO, INSERTO CIECO O BATTUTA

Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza importanti per il montaggio e l'uso degli accessori DORMA-Glas per porte in vetro

(Integrazione delle istruzioni per il montaggio e l'uso, per prevenire danni al prodotto, lesioni personali e danni materiali.)

Importante: Tutti gli utenti devono essere informati sui punti che li riguardano nelle seguenti istruzioni e nelle istruzioni per l'uso ed il montaggio!

Generalità

1. DORMA-Glas consiglia l'uso di vetro ESG-H (vetro di sicurezza monolitico depositato a caldo) a norma DIN EN 12150-1.
2. Gli accessori per vetro DORMA-Glas non sono adatti ad ambienti nei quali si utilizzano sostanze chimiche (ad es. cloro), quali piscine, saune e bagni d'acqua salina.
3. Le ante scorrevoli non devono essere spostate a velocità superiori a passo d'uomo e devono essere arrestate manualmente prima di raggiungere la posizione finale.
4. Le ante pivotanti non devono essere azionate con troppa forza. Utilizzare un fermaporta in caso di eccessiva rotazione dell'anta.

Montaggio

1. Il montaggio degli accessori per porte in vetro DORMA-Glas deve essere eseguito esclusivamente da personale specializzato espressamente preparato per il montaggio delle porte in vetro.
2. Le lastre di vetro con scheggiature e/o spigoli rotti non devono essere montate.
3. Durante il montaggio potrebbe sussistere il pericolo di schiacciamento nella zona del bordo di chiusura secondario, e di lesioni per la rottura delle lastre di vetro. È opportuno, quindi, indossare l'abbigliamento protettivo necessario (in particolare guanti e occhiali protettivi).
4. Prima del montaggio dell'accessorio il vetro deve essere pulito da grassi e sporco con detergenti sgrassanti nei punti di serraggio (ad es. acetone).
5. L'utilizzo di dispositivi di serraggio su superfici in vetro strutturato (esclusi i vetri satinati) o su vetri con grosse variazioni di spessore è ammesso solo se si è previsto uno spessore di compensazione.
6. Non è consentito l'utilizzo dei dispositivi di serraggio sulle superfici autopulenti.
7. Quando si montano le lastre in vetro si devono osservare le misure della fessura di ciascun serraggio. Le misure delle fessure devono essere impostate in modo da prevenire un contatto del vetro con dei materiali duri (ad es. vetro, metallo, calcestruzzo).
8. Si deve garantire un montaggio senza forzature (senza superare le tensioni stringendo troppo delle viti).

Manutenzione

Controllare periodicamente che il l'accessorio sia in sede, scorra e che la porta sia ben regolata. In particolare in caso di dispositivi azionati molto spesso il controllo deve essere eseguito da un'azienda specializzata o da un installatore specifico. Gli elementi in vetro danneggiati (rotture o scheggiature) devono essere sostituiti immediatamente! Eseguire la pulizia delle superfici solamente con dei detergenti e dei prodotti adatti.

MUNDUS Comfort

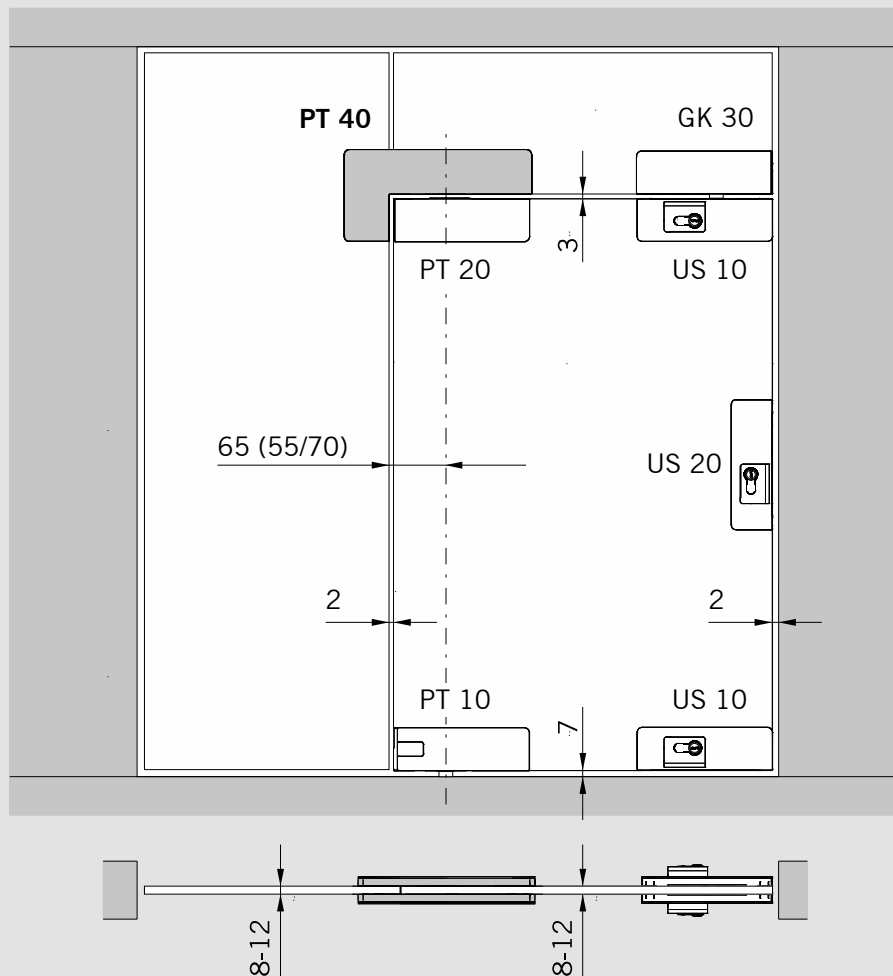
PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
PT 40 Cerniera per sopraluce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta

Información importante / Informazioni importanti

Los herrajes están premontados para un espesor del vidrio de 10 mm. /
Gli accessori sono predisposti per uno spessore del vetro di 10 mm.

⚠ Se requieren dos personas para efectuar el montaje. /
Per il montaggio sono necessarie due persone.

⚠ Observar las instrucciones de montaje del PT 10 y PT 20. /
Osservare le istruzioni per il montaggio di PT 10 e PT 20.



Cuidado general:

Las superficies de los herrajes no están exentas de mantenimiento, y deben limpiarse de acuerdo a su ejecución.

- Para las superficies metálicas (tonos anodizados, acero inoxidable), usar únicamente limpiadores sin agentes abrasivos
- Para las superficies barnizadas, utilizar únicamente los limpiadores correspondientes sin disolventes.

Mantenimiento general:

Recomendamos hacer comprobar el funcionamiento de los herrajes cada 500 000 movimientos por personal especializado.

Cura in generale:

Le superfici degli accessori richiedono costante manutenzione costante e devono essere pulite in modo adeguato.

- Per le superfici metalliche (Finitura anodizzata, acciaio inox) utilizzare solo detergenti adatti senza componenti abrasivi.
- Per le superfici verniciate utilizzare solamente detergenti adatti, senza diluenti.

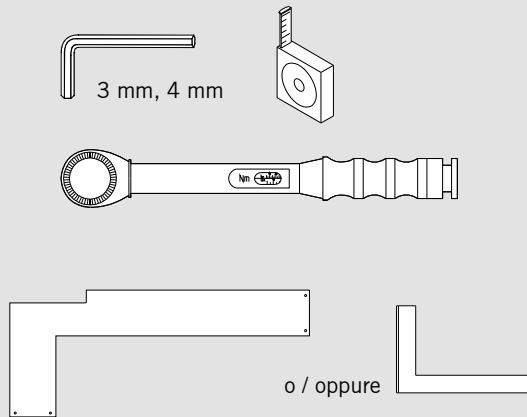
Manutenzione in generale:

Si consiglia di far controllare a personale specializzato il funzionamento dei dispositivi ogni 500.000 movimentazioni.

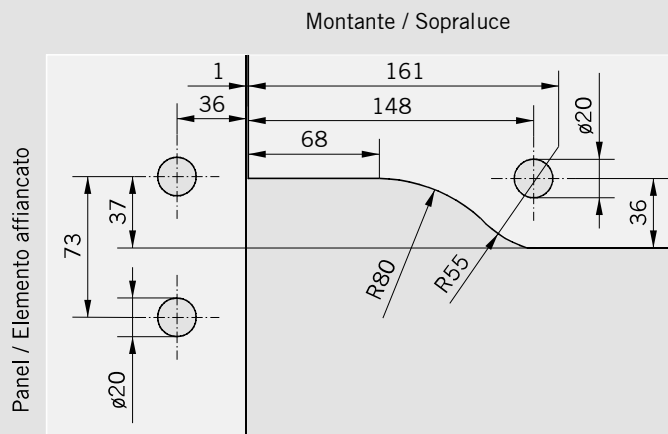
MUNDUS Comfort

PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
PT 40 Cerniera per soprauce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta

Herramientas de montaje / Attrezzi necessari per il montaggio



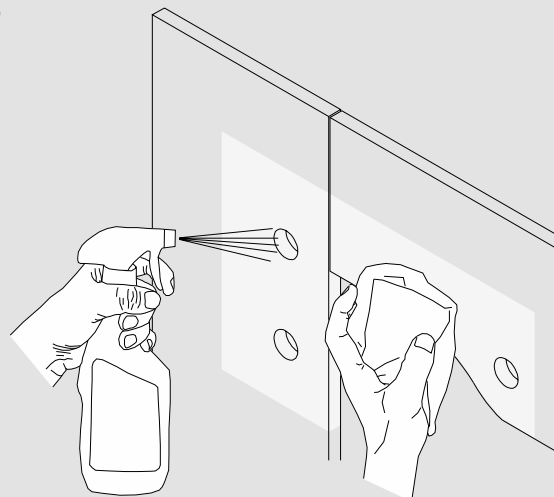
Preparación del vidrio / Lavorazione del vetro



Montaje de los herrajes / Montaggio delle cerniere



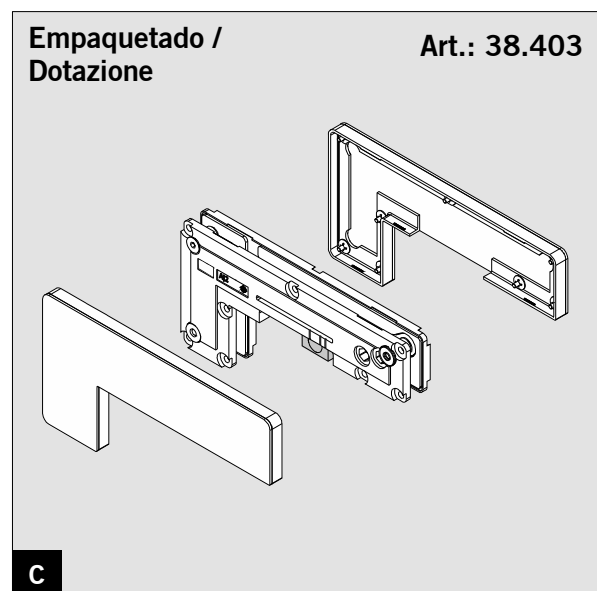
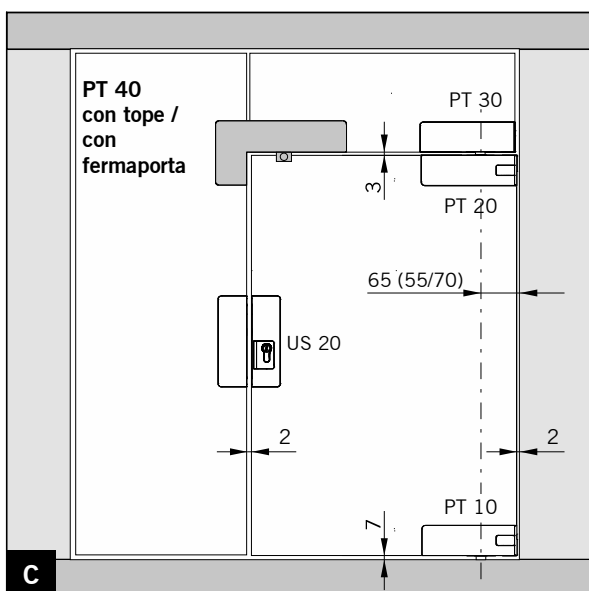
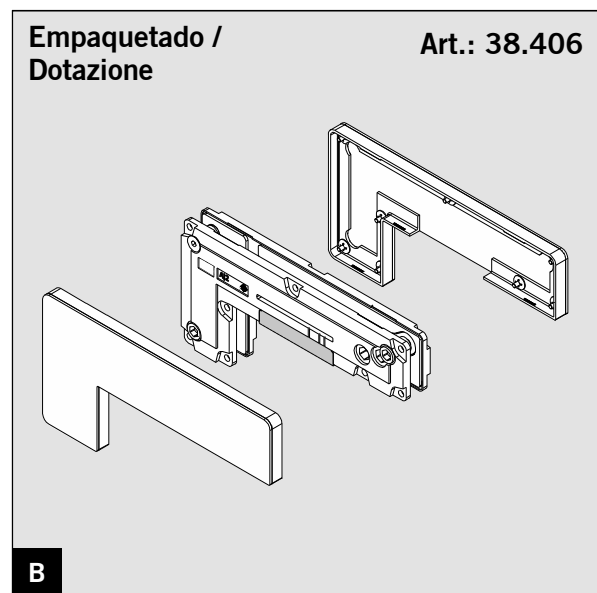
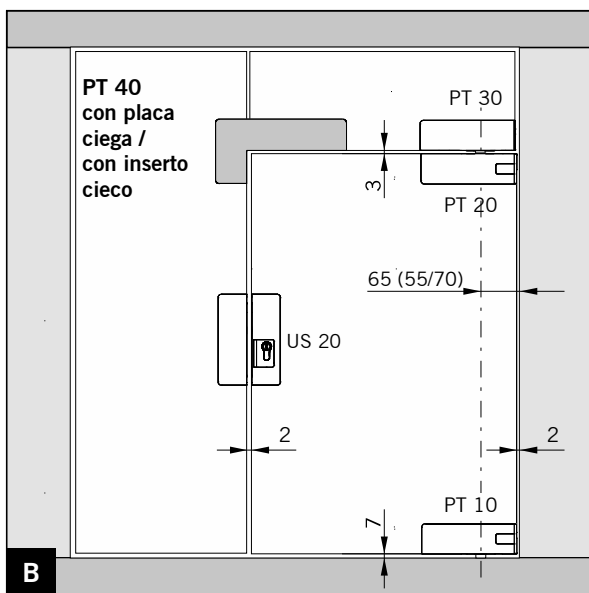
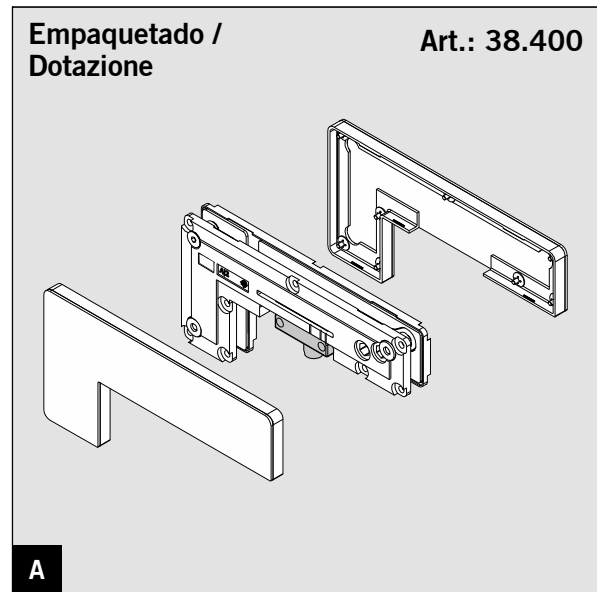
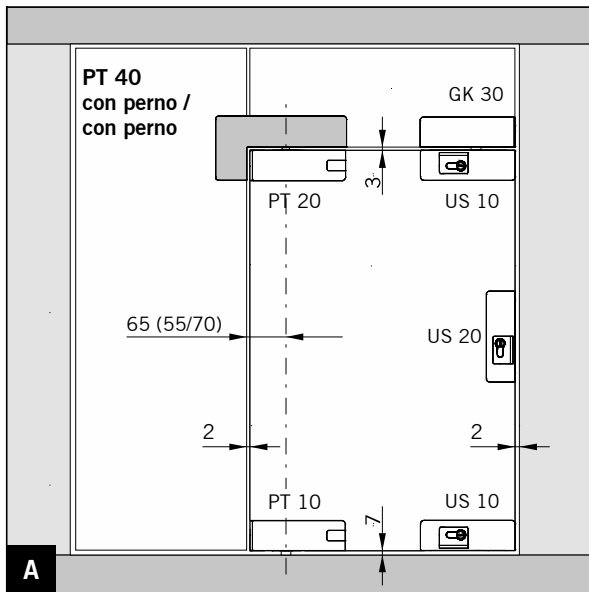
No usar disolventes. /
Non utilizzare diluenti.



1

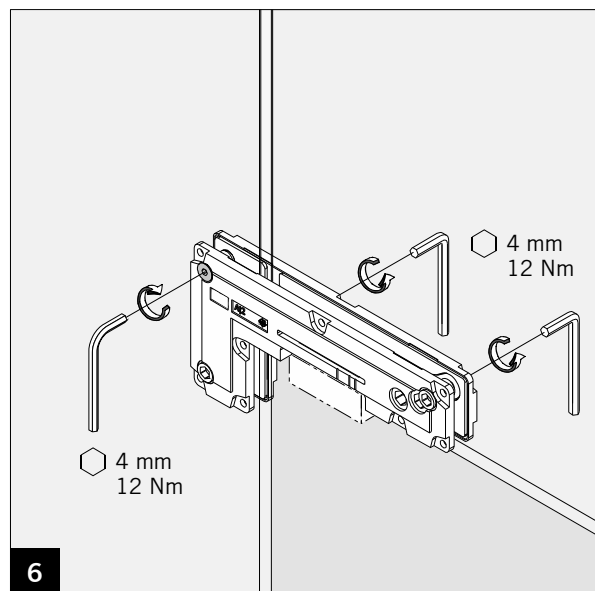
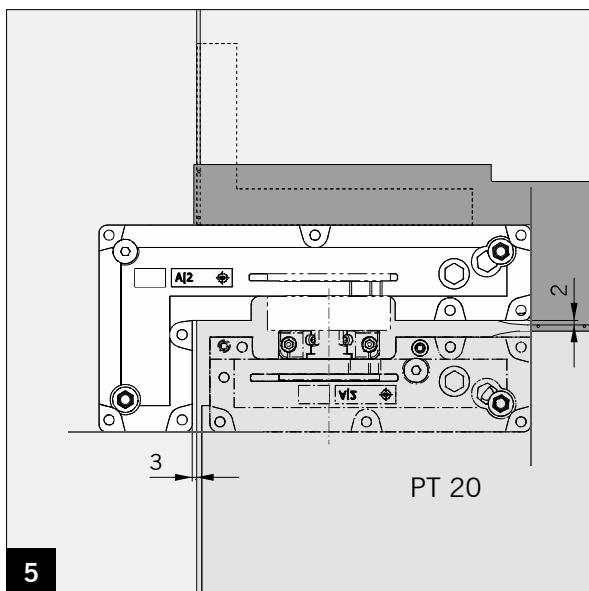
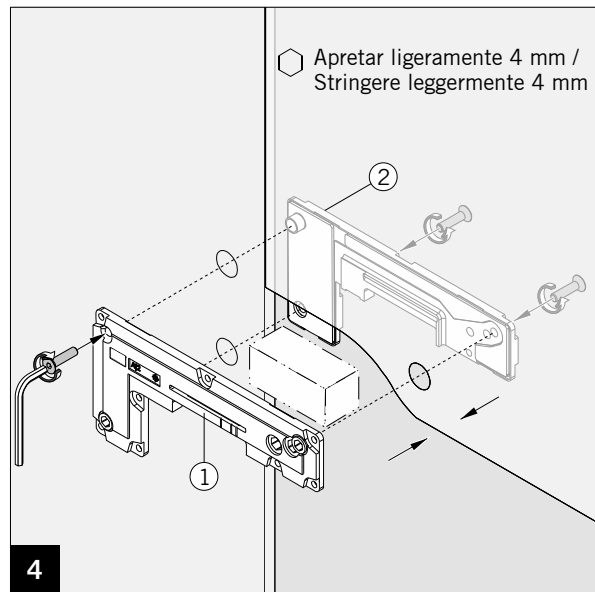
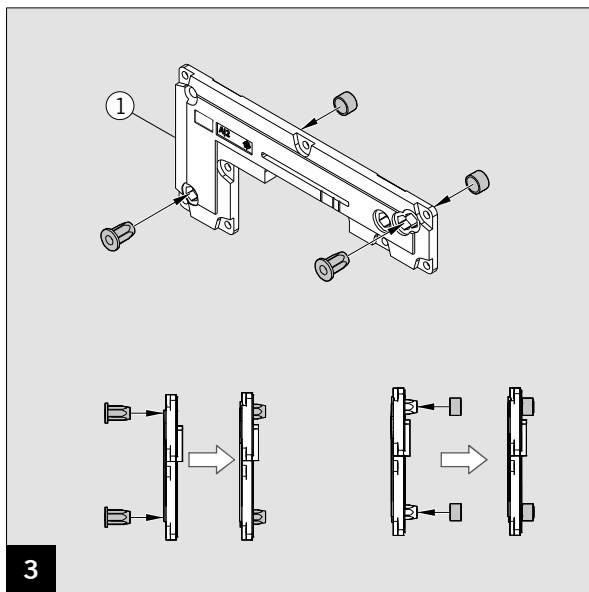
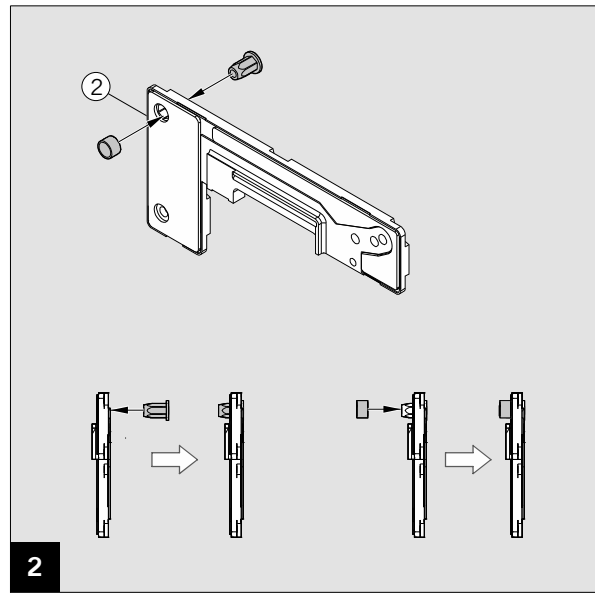
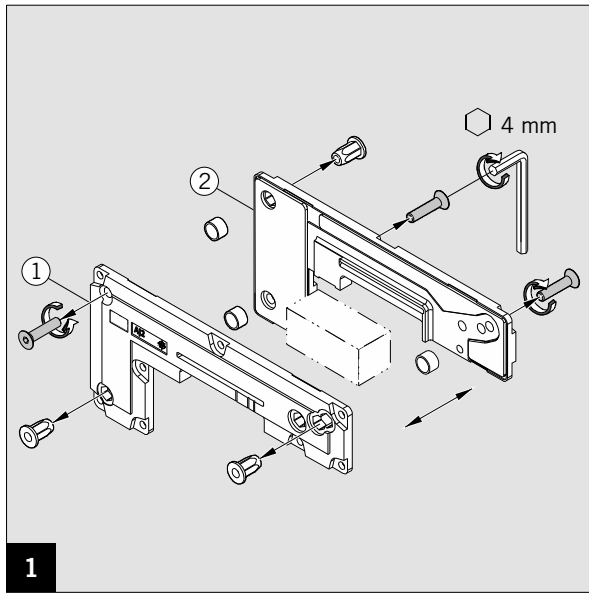
MUNDUS Comfort

PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
 PT 40 Cerniera per sopraluce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta



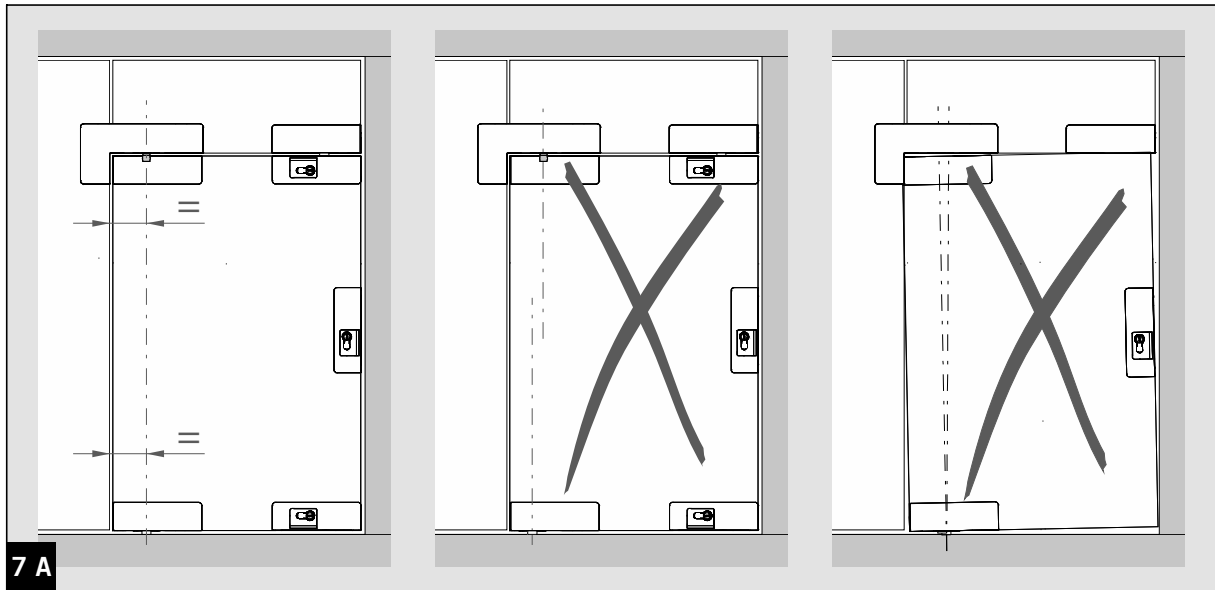
MUNDUS Comfort

PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
 PT 40 Cerniera per soprauce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta

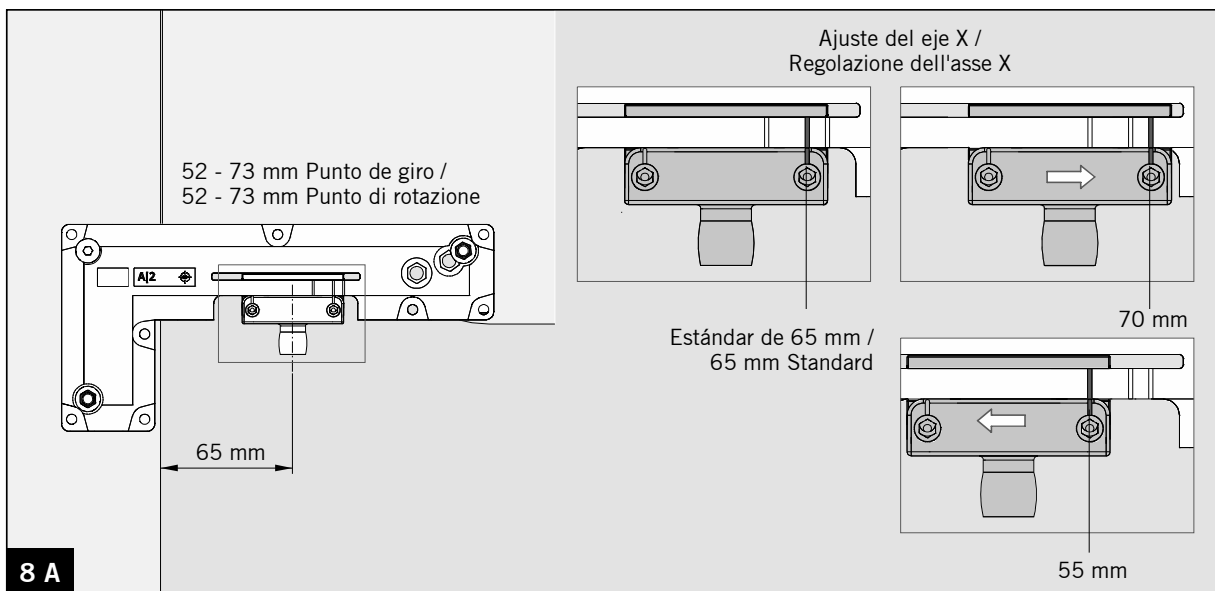


MUNDUS Comfort

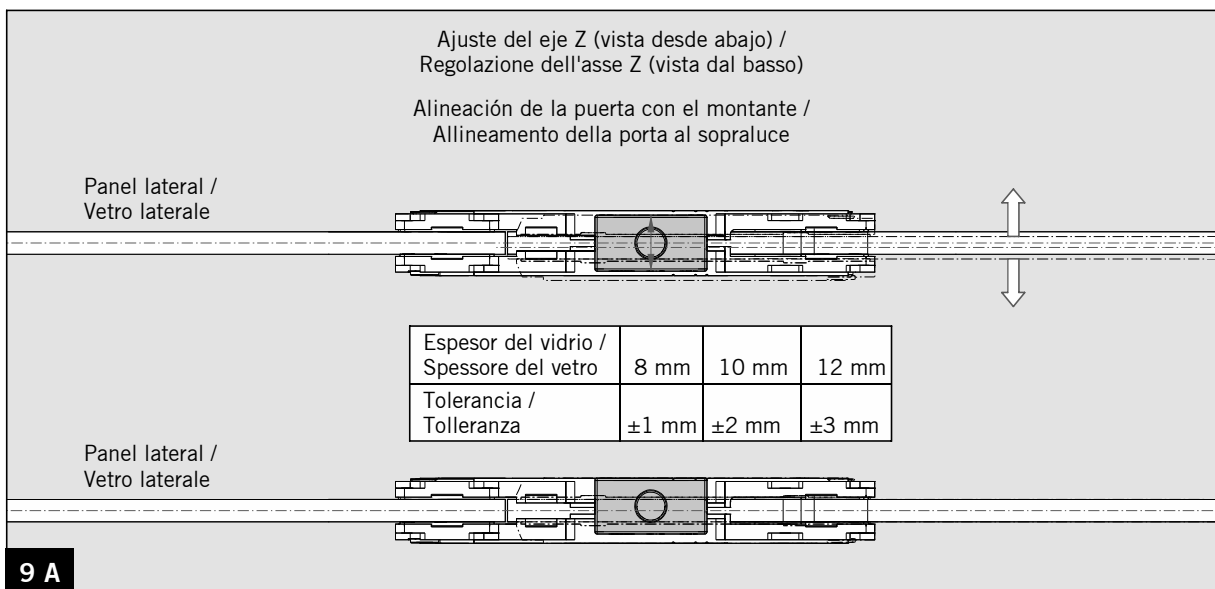
PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
 PT 40 Cerniera per soprauce ad angolo con perno, inserto cieco o battuta



7 A



8 A



9 A

MUNDUS Comfort

PT 40 Herraje angular para montante con perno, placa ciega o tope /
PT 40 Cerniera per sopraffice ad angolo con perno, inserto cieco o battuta

